



## **Traduction (Galland, Mardrus, Bencheikh et Miquel) et adaptation cinématographique (Pasolini) des *Mille et Une Nuits***

Publication type: Article from a collective work

Collective work: [Traduction et Transmédialité \(xix<sup>e</sup>-xxi<sup>e</sup> siècles\)](#)

Author: Chatti (Mounira)

Abstract: La traduction littéraire et la transmédialité correspondent à une métamorphose appelée à produire une ressemblance non sensible avec l'œuvre originale. Inépuisable source de fabulation et d'enchantement, *Alf layla wa-layla (Mille et Une Nuits)* saisit le traducteur ou le cinéaste avide d'exprimer sa propre vérité. La transposition de cette œuvre, dans une autre langue ou au cinéma, exige un processus de création artistique qui révèle la spécificité du *medium*.

Pages: 153 to 167

Collection: [Crossroads of modern letters](#), n° 12

CLIL theme: 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN: 9782406114437

ISBN: 978-2-406-11443-7

ISSN: 2494-7520

DOI: 10.48611/isbn.978-2-406-11443-7.p.0153

Publisher: Classiques Garnier

Online publication: 08-11-2021

Language: French

Keyword: Littérature arabe, transfert, transposition, orientalisme, érotisme, poésie

[Display online](#)